

唐、釋慧琳——撰三編
遠、釋希麟——撰續編
合訂

撰學
名著
之一



一切經音義

正

編

(二)

台灣大通書局印行

唐、釋 慧琳——撰正編
、釋 希麟——撰續編
合訂

樸學
名著
之一

一切經音義

正編

(二)

台灣大通書局印行

一切經音義卷第三十二從至盡第凡三十卷經城

新譯大方廣佛花嚴經音義卷下

大唐沙門惠苑撰

經從第五十一盡第八十

作務作則各反或牟薩羅或

牟婆羅此務事業也哮吼哮呼教反把補瓦反洞日

然洞徒弄反韻圖稱洞徹也謂通徹火然

日炯謂燒草傳火焰感也

經卷第五十二如來出現品之三

優波尼沙陀分已見第十七卷鼓揚

海水鼓公戶反說文曰鼓擊也字從支不從皮也則便

謝王延注楚辭曰謝去也謂神識去身也積同須弥

如乾草積積即賜堆聚聚音疾喻反

注周禮培小曰委培大日積積字從艹者俗也

經卷第五十三 離世間品第四十八之一

一切經音義卷第三十二 第三張 城

知諸稱謂稱昌孕反稱順也漢書音義云謂者指趣也今謂於法門意趣皆隨順知也漢書又曰謂名稱也

事宜也謂凡諸事物知其名目識其所宜皆日稱謂也知諸制令制令謂法令也長

嬰疾苦嬰於征反漢書曰嬰統也謂常為疾苦之所纏繞也

經卷第五十四 離世間品之二

啓一切衆生心意玉篇日啓開也古體作啓也間

無空處 謂中間也

經卷第五十五 離世間品之三

善言開喻 漢書音義曰喻曉也 打

棒層割 棒字正宜作梧或亦為梓今經本作棒字乃是榛之棒非

打梧字然後有從手邊作奉者乃是捧持之字轉遠經意也音雅曰梧華也又有木邊作

一切經音義卷第十三

第張 城

音者即曰梧杖之梧字體也 誓期自勉 鄭注禮記曰勉猶勤

也玉篇曰搗打楚檜 搗陵茂反搗他

自勸強也 搗打楚檜 搗陵茂反搗他

禮也鄭玄注周禮華擊也楚荆杖也又注周禮曰撻猶杖之荆也搗字從木古體作崇

批 天彫 或級其頭 漢書衛青霍去

云斬首三千一十七級顏師古日本以斬敵一首拜爵一級故即因謂斬首為級亦即又

名生獲一人為一級也珠 輦日斬首一名為級也 無央數劫

央於良反王遂注楚辭日央盡也

經卷第五十六 離世間品之四

迫隘 隘於芥反玉篇日迫猶逼也隘狹也夫狹窄必相通 無所

觸燒 燒乃了反三蒼日燒擾也孔安注書日擾亂也說文日擾煩也 悉

稱 稱昌孕反恆可也又迺雅日稱好也郭璞釋云事稱人意皆好也 補

一切經音義卷第十三

第張 城

特伽羅 此翻為數取趣謂數造趣因數取趣果也舊翻為人隨方語便

非正刻 心恒願復 已見第二卷也 嬉戲

字譯 嬉許其反切韻稱嬉遊也

經卷第五十七 離世間品之五

得預 預餘茹反珠叢日凡事相及日預字古作與也 菩提薩

墀 依佛地論云觀光菩薩以三義釋菩提薩埵具如彼論中 不馳

疏式尔反論語云君子不弛其親孔安注曰弛易也韋昭注漢書曰弛廢也郭璞注述雅曰弛放也鄭玄注禮記曰弛棄也此中經文會於多義故具存之也

諛故 已見第四卷中 **身心懼怕** 懼徒敢 **無險** 徒濫二

反怕音白反王逸注楚辭曰懼安也廣雅曰怕靜也懼字又作倓潛一體也 **慣** 慣古患反素諸字書正

習 宜作慣有作串字者誤 **癡** 穀 **穀** 角反

一切經音義卷第三 第五張 城

有從規下作外者不是字也

經卷第五十八 雜世間品之六

殘毀 蒼頡篇曰殘傷也 **無中息** 中陟仲反 **難**

處受生 難那幹反難處謂八難中生也 **捨一切烏**

波提涅般盤法 烏波此翻為有提云苦也謂三無所得無

餘涅盤未離變易行苦隨故有餘涅盤及諸外道所計涅盤並未離三苦故法即涅盤或通教等菩薩於彼逃捨故云捨一切有苦涅盤法也

以法為樂 此中三箇樂字初二音五教反後一音郎各反 **如**

虹蜺色 虹古巷胡公一反蜺研矣反蔡維月令曰虹縹練也謂陰

陽交接之氣而著之形色雄者曰虹雌者蜺也 **無主無待** 迹

日待須也謂凡事相須待藉於他今此謂求緣無作即是云得義也 **無著**

一切經音義卷第三 第六張 城

無行 行遇庚反 **無有瘡疣** 疣有鳩反廣雅曰疣

腫也說文曰疣贅也謂膜聚肉也贅音支欽反疣字又作疣也 **癩痕** 癩痕寒反

解因自悟 因由也言辟支悟於思反 **而強為說** 強其

生克證不依師受故立其名為獨覽是也 **求其罪**

志尚涅盤 顏注漢書曰尚崇也 **或以妙義授**

豐 豐許觀反王篇曰豐謂有禍兆也

非其人

顏注蕭望之傳曰將非其人者言不才之人也才謂有器量者

也頰感不喜

頰脾仁反感子六反王

之狀也賈注國語曰頰近毛詩傳曰感促也言人有憂愁則皺眉額鼻目皆相促近也又案說文渡水向岸水文蕞亦為之頰感然憂然之頰頰下著卑今從省之不用也經本有傍安伺其過失

伺其過失 周禮曰伺猶察也

一切經音義卷第十三

第七張

城

玉篇曰伺候也方言曰伺視也

頑很 很何

自開而北凡竊相視謂之伺也

從今俗也

我慢所吞

吞他痕他賢

也

醒悟

醒寐形乘

天魔波旬

具云提婆魔羅播禪言提婆者此云天也磨羅障尋也播禪罪惡也謂此類報生天宮性好

勸人造惡退善令不得出離故也

悉知將有

廣雅曰將欲也當也

徙置

徙仙紫反蒼頡篇曰徙移也鄭玄注考工記云置猶著於地也置字

本從因下直今徙西者俗也

侍衛

蒼頡篇曰侍從也毛詩傳曰侍近也

言側近也言側近左右扶侍之也王弼注易曰衛護也

經卷第五十九

難世間品之七

免濟

免民辯反杜注左傳曰免脫也毛詩傳曰濟渡也言令物脫苦渡難

一切經音義卷第十三

第八張

城

也欣慰

廣雅曰欣喜也毛詩傳曰慰安也言歡喜則心安也

圖

書卯爾王

鄭女注周禮曰圖畫也圖印也蔡雍獨斷曰天子之圖以王

猶虎劔古者尊卑共之月令曰春已前諸侯大夫皆日璽自茲已降天子獨稱諸侯不

敢用也秦王子嬰上高祖傳國璽文曰受命於天帝壽永昌此即章古名璽節令謂外檢文

也鐃字音

弧矢劔戟

式耳反戟居

進反說文曰弧木弓也考工記曰弧猶孤也謂往多而來寡也易曰剡木謂之矢即箭也

也 齋藏菩薩

案此菩薩名齋齋即

也 師子頻申三昧

杜注左傳日頻

之拘急所以解於勞倦故日頻申也表此三
昧能申展自在無尋法界解脫障尋拘急勞
倦故喻名可此或全
是梵言如刑定記也
卹注礼記云危高也迺雅日迺遠
也言高樓險絕似空中之遠卦也
危樓迺帶
項反

一切經音義卷第三

第七張

城

棟部弄反迺雅日棟屋棟也
棟即屋脊也棟音於斲反
階墀軒檻

墀謂以丹塗地即天子丹墀也韋昭注漢書
日軒檻上棟也王逸注楚辭日縱日

檻橫日楯顧野王日謂殿上拘欄也
階墀

闌楯
墜多豨反楯食尹反墜級道也王
逸注楚辭云縱日欄橫日楯楯

間子謂之楯也
墜字又作墜也
湍激洄復
湍吐官反
激古歷反

洄音迴復音腹說文日湍疾瀨也淺水流於
畝上日湍也水文疑也迺雅疾息日激也三

謂洄復之處其水必深也
芬敷
芬敷雲反

謂香氣和調也小
舍利弗
具云奢利補
雅日敷布散也
恒羅言奢利

者此云鷲鷲鳥也補恒羅者此云子也此草
者母眼黑自分明轉動流似鷲鷲眼故時共

號為奢利也其尊者依母得名故云鷲鷲子
舊翻為身子者謬也梵本中呼身為設利羅

故知
大目犍連
捷藥焉反大目捷連者
懸別
此云採菽氏即此尊

一切經音義卷第三

第十張

城

者母姓又以尊者有大神通即將二事
為號也然母族採菽豆仙之苗裔也
摩訶

迦葉
具云摩訶迦葉波言摩訶此云大
也迦葉波此云飲光也此尊者上

古先祖是大仙人身有光明而能吞蔽燈入
之光明時人異之号日飲光仙人因此標其

氏族焉又以尊者有頭陀大
行故時與其大飲光名耳
離波多
此

所供
須菩提
此云善現亦日善寶
養也
舊云善者非也
阿

菟樓駄
正云阿尼耨多
此云無減也
難陀
此云歡
喜也

劫賓那 此云黃色也謂此尊者上祖是黃頭仙人因為族此則氏族為

迦旃延 迦旃者一宗之姓氏也延此云胤也言此尊者是他種族

富樓那 具云富樓那弥多羅尼子言富樓那者此云滿

彌多羅者 此云慈也滿慈是尊者母稱也即尊者自身從母立名故名滿慈子也

能遊履 履字有本作履者

舉體燄 燄字有本作燄者

然 劉地注儀禮曰舉畢也盡

烏就鳥 重璞注山海經

醫膜 醫於計反文字集略曰醫目障

捕獵放牧 牧立福算六二反三

振 振之升反邱頌聿反鄭注禮記云振救也又注

賑給 之義也邱字說文云憂邱從心邱少從

一切經音義卷第十三 第三張 城 產

爾雅通用今案諸書依說文從尸為勝也 **均瞻** 瞻市跋反

小雅曰瞻足也言 **舉世** 杜注左傳曰舉世皆

均十皆使得足也 **孰有** 迺雅曰孰誰也經本有

也 **凡夫** 加歷火者非此用也

嬰妄惑 廣雅曰九輕也素夫猶人也嬰

纏繞 **難稱** 稱尺陵反鄭注禮云稱猶言

人今多 **欽歎** 欽去今反孔安注書曰欽敬也

從禾也 **曉悟** 悟字有本作悟者

經卷第六十一 入法界品之二

因陀羅網 因陀羅者此云帝也帝謂

結珠之網其網孔相望更為中表遠相

圍遠之作至伴同時成就圍繞相應也 **舟**

章由反 **明練** 珠叢日鎔金使精日鍊黃絲

分明 **君慧比丘** 梵本中云因陀羅未

一切經音義卷第十三 第十四張 城 產

此云君也未底慧也言比丘智慧比
錄比丘最尊如君故曰君慧也

經卷第六十二 入法界品之三

娑羅林

娑羅者此云高達以其林木森
端出於餘林之上也舊翻云堅

固者誤由娑羅之與婆羅聲勢相近若呼堅
區即轉古言之若呼高達直尔稱之耳也

須達夕

此云善結施無依怙者
舊云給孤獨者是也

婆須

一切經音義卷第三

第五張

城

達夕

此云財施或云
有善施行也

威光赫奕

赫許格反奔移益反廣雅曰赫赫威也奔奔
明也赫字文作某奔字經本亦下著廿者籀真

微纒

微許辜反纒莫北反廣雅曰微
束也珠叢曰纒纒索也受經義

縛難可解也

謂以繩索束
縛難可解也

憍盈

玉篇曰盈解也緩也
謂憍恣懈怠慢緩也

令我戴

此乘

乘冷證反王逸注楚
辭曰載乘也乘音繩

茵蓐

茵於
蓐反

蓐如欲反毛詩傳曰茵虎皮也玉篇曰以虎
皮為蓐曰茵字又作鞞鄭注余雅曰蓐席聲

類曰蓐薦也案茵蓐二字若以草為之者字
即從以若以皮為之者字即從草其蓐字

從衣者蓋

鞞

鞞居宜反鞞於兩反王
逸注楚辭曰鞞謂絡馬

是通用也

周按

周市莊按故
言周按也

牛頭繩也

玩好之物

玩五段反孔安
注書曰玩戲弄

一切經音義卷第三

第十六張

城

也謂戲弄

等祐一切

鄭注礼云等齊
也周礼曰祐助

也謂普皆齊等以福助
之祐字古作佑間也

頗有

頗普歌反廣
雅曰頗火也

火猶希也有呼頗
音為巨者甚誤

因陀羅尼羅

陀
羅

羅者此云帝也主也尼羅青也寶青
色寶中最尊也第一故曰青主也

芬敷

布濩

濩音護願注漢書曰布濩猶言所
露謂於缺露之處皆遍布也芬敷

如上述字經本有
徒言作者課也

辯析

析蘇歷反漢書
音義曰辨別也析

分也折字有
 作折者俗
 福反切韻轉旋河也三蒼曰瀨深也謂流水下
 有深穴則令水洞也經本從方者音徐緣反切
 韻稱也
行至楞伽道
 楞伽者具云
 楞求羅伽西
 域山名在南天
 空南界近海岸
激電
 激經歷反說文曰
 激疾波也謂電光
 急速如
刺那羅婆牟呼栗多
 波迺速

一切經音義卷第五 第十七張 城

仁王經云九百生滅為一刺那九十刺那為
 一念案俱舍論等謂時之最久名一刺那一
 百二十刺那名一恒刺那六十恒刺那名一
 羅婆三十羅婆名一牟呼栗多三十牟呼栗
 多為一
國名達利鼻茶
 茶除加
 反其國
 在南印度境此漸為銷融謂此國人生無妄
 語出言成呪若隣國侵迫但共見之令其滅
 亡如火
弥伽
 此云能降伏
 或翻為雲也
 銷膏也

經卷第六十三 入法界品之四

市肆
 崔豹古今注曰肆
 陳也謂貨鬻物也
善財言唯
 唯營笑反孔安注書曰直曉不問曰唯
 也郭注禮曰唯恭於諾也詰謂敬評也
遽
 遽渠預反賈注國語曰
即下
 遽疾也玉篇曰遽急也
則為不
 為于危反廣雅曰則即也
斷
 為猶是也下諸句並准此
菩薩為
一切眾生特怙
 怙時止反怙胡古
 反轉詩傳曰無父

一切經音義卷第十三 第七張 城

何恃恃負也無母何怙怙賴也案經義菩薩
 於衆生如父母慈威兼濟常為倚賴也
長者
 風俗通曰春秋之末鄭有賢人著
 書一篇名鄭長者謂年長德艾事
 長於人以此
涕泗悲泣
 涕首體泗
 音四毛詩
 為長者也
 傳曰自目曰涕自鼻曰泗也崔
 暗注漢紀曰淚下無聲曰泣也
拔猶預
 余雅曰猶獸名也其形似麀善登木性
 多疑慮常止山中忽聞有聲恐人來害
 即豫上樹久無方下頃更又上如此非一故
 謂不決多猜慮者為猶豫焉或曰隴西時俗

呼犬子為猶犬隨人行存禪在先行人未至却
來迎候因謂心所不境為猶豫也今案論中
猶豫即是疑煩惱攝而於
等品不能進故以須拔也 **坦蕩自心**
論語曰君子坦蕩蕩小人長戚戚鄭
玄曰坦蕩蕩寬廣自戚戚多憂懼 **有一**
國土名摩利伽羅 梵 **梵行**
梵謂梵摩具云跋濫摩此云清淨也又葛洪字苑曰梵淨也
之道 **衡**

一切經音義卷第十三

第十九條

城

昌容 **優婆夷名休捨** 休捨具云
反 云希望亦曰意樂或曰滿願滿眾生希望意樂故也 **咨嗟** **應慕**
咨音諮孔安注書曰咨嗟也玉篇曰咨嗟嗟也鄭箋詩曰咨嗟歎美流也
其容止 容謂容儀止謂行止
經卷第六十四 **入法界品之五**

善知識者是我師傅 傳府過反師傅
者尚書周官有三公三孤言三公者謂太師太傅太保師謂天子所師傅謂傅相天子保謂保天子於德義此公之佐佐王論道以經緯國事和理陰陽有德行者乃堪也三孤謂少師少傅少保孤特也言卑於三公專於六卿持置此三人也玉篇曰傳猶於附也以附於金附於西益乎安質也今案所喻雖與師傳義通於保謂求道者得善友益已猶天子有三公三孤佐弼之 **毗盧遮那摩尼寶**

一切經音義卷第十三

第二條

城

此云光明遍 **鳧** 鳧伏跌反似鴨然如意寶 **俱** **羅** **鳥** 鳥經以反其 **寶** **多**
羅 **樹** 多羅樹者形如此方觀樹其葉繁密此中然足勝寶所成也 **徐**
搖 徐緩也搖動也 **扶** **闍** 扶闍 **阿** **盧** **那** **香**
阿盧那香昔 **挂** 古黃反又 **釧** 昌 **耳**
此云赤色也 **璫** 璫得郎反輝名云穿耳施珠曰璫也 **婆** **樓** **那** **天** **佛**

蒸樓那者
此云水也
國土名那羅素
那羅素者此云

不爛
仙人名毗目瞿沙
毗目瞿沙者具云毗

沙摩烏多羅
羅羅者最上也
淨盤瞿婆者出替

鮮紫
鮮紫然反至篇曰鮮明也
鮮紫者出替

婆吒羅樹
其樹正似此方楸樹也
甚有香氣其花紫色也

一切經音義卷第三

第三張

城

尼拘律樹

其樹葉如柿葉子似枇
杷子子下承著如柿狀

其種類耐老於諸
樹木最能高大也
領徒一萬
孔安注

衆司馬彪注莊子
曰徒謂弟子也
編草
編蒲典反蒼頡

叢日取物交織謂
之編也字又作鞣
髻環垂鬚
髻環謂

環垂環至
夷險道
孔安注書曰夷平
也方言曰險高也

險易

易羊豉反至篇曰險阻也郭璞注
余雅曰易平也言道路或險或平

耳
阿庚多
庚逾主反阿庚多者
當此方一兆之名也
那

由他
或曰那庚多當
此方一億名也
聚落名伊

沙那
伊沙那者此
云長直也
離諸難難
難上

字那幹反謂八難也下難
字音那乾反謂艱難也
伊那跋羅龍

王
伊羅者樹名此云鬼氣也跋羅此云極
也謂此龍住昔由損此極臭樹葉故致

一切經音義卷第三

第三張

城

頭上生此臭樹因
即以爲名耳
難陀優波難陀

難陀此云歡喜
優波此云近也

經卷第六十五
入法界品之六

脣口丹潔如頻婆菓
丹赤也
潔淨也

頻婆菓者其菓似此
於河渚中
渚支

方林檎極鮮明赤者
於河渚中
渚支
余雅曰水中可居者曰洲小洲曰渚小渚曰
止小止曰坳人所居曰漏止音止坳音遍通

字决述 商估 估公戶反鄭玄注周礼曰 行賣日商坐賣日估估字

又作 貯 張呂 福德淵 淵烏玄反說文 日水洄日淵毛

詩傳日淵深也今 校飾 為飾故云 鵝王 謂福德深與也 校飾也

羽翹 翹堂腦反珠叢日 翹調鳥羽之本也 翹止 翹去例

日翹 稟善知識 稟彼錦反孔安國注書 稟受也字從米音

一切經音義卷第二十三

第二十三張

城

聲古文 靡不周 瞻 瞻市焰反珠叢 作面也 靡無也賈注

國語日周備也漢 書音義日瞻足也

經卷第六十六 入法界品之七

將福德海 游似由以周二反說文 云浮於水上也今此喻

言 處 即往詣 遽疾也至篇日遽急

也 何緣致此清淨眾會 致陵 利反

顏注漢書日致 謂引而至之也 不憚 憚唐幹反鄭箋詩日 憚難也謂急難辛苦

也難音 雉堞崇峻 雉直介反堞徒 那幹反 雉堞崇峻 雉直介反堞徒

五板為堵五堵為雉百雉為城何佐注日二 萬尺也周十一里三十三步二尺公侯之制

也礼記日天子千雉蓋受雉之城千七百十 雉子男五十雉天子周城諸侯千城千城者

缺其南面以受過也杜注左傳日 堞女牆也崇高也堞字又作堞也 風黃

一切經音義卷第二十三

第二十四張

城

淡熱 文字集略日涉為胷中液也 師注方言日淡字又作痰也 辛

頭波羅香 辛頭者河名也謂即阿 稱蓮池西面金牛口出

水流入信度國者是也波羅此云岸也 謂其香生彼河岸故以出殿為名耳 阿

盧那跋底香 阿盧那者此云赤色 跋底者有也或云極

也謂此香極有赤色堪以染 紺色其鮮明故因名耳也 烏洛迦梅

檀香 烏洛迦者西域地名其地常患毒 熱投此香樹以身繞之熱毒便息

故因名也或曰此鉤最毒整人必死唯此鉤擅能治故以為名耳

夕羅幢 多羅者義翻為明淨或曰精等明淨也說昔有王名明淨

眼幢創建此城 **怡暢心** 怡和順反毛詩故從立名耳 傳曰怡悅也漢

書集注 **撫其孤弱** 撫勉禹反漢書暢通 集注曰撫慰也

鄭注周礼曰撫按也杜 **阿那羅王** 此云注左傳曰撫恤之也 無歇

一切經音義卷第三十三

第二十五張 城

足也或云普可畏聲言其王可畏聲召普遍諸國也 **以為其齋**

齋字宜從肉經本 **十萬猛卒** 卒作段有作齊者課也 反方言

日南楚東海之間呼隸 **攘** 方緬反字宜從衣作

人給事者謂之卒也 **攘** 攘如羊反孟子曰攘解而下

驛瞋目 車願野王日攘謂除去衣袂而

出驛也袂音 **挑** 天耶反 **曾不願懼** 亦勵反抽也

廣雅曰願眷也言不眷戀身命怖懼死也 **命之同坐** 廣雅曰命

也 **承旨** 玉篇曰旨意也 **富贍** 斷其所

作 斷都管反說文曰斷截也孔安注書曰斷絕也 **靡不該**

練 珠叢曰靡無也廣雅曰該咸也包也小雅曰該備也珠叢曰錄金曰鍊叢絲令熟

日練也該字又作眩練字銘 **伊羅婆** 金從金黃絲從絲或從散水也

拏大為王 伊羅謂伊陟羅即帝釋名也婆拏云出聲也言此女

一切經音義卷第三十三

第二十六張 城

謂時出美聲娛樂帝釋也或曰伊謂能出也羅婆拏聲也娛樂如前說 **修驛**

毛詩傳曰修長也案玉篇修飾修長字皆從彡唯補滌字從肉也 **如魚**

居反疑據二反說文曰魚捕 **托動** 托呼魚也字又作攬獻二形也 高反

攬 **城名無量都薩羅** 都薩羅者都謂

都羅此云喜也薩羅此云出生也言此城中出生無歡喜之事故名也

經卷第六十七 入法界品之八

